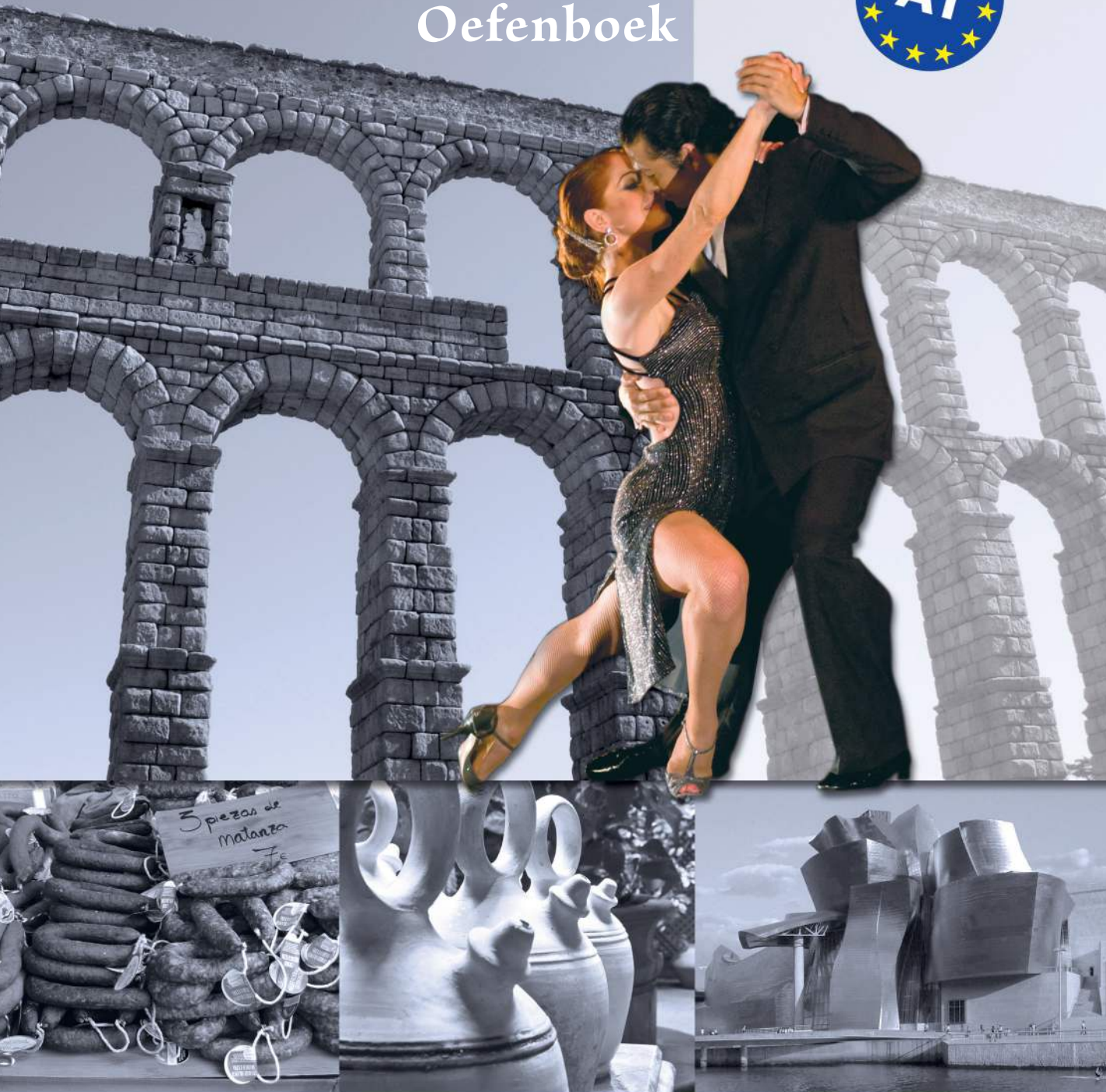


Primera etapa

Spaans voor beginners

Lola Ortega & Elena Carbonell

Oefenboek



uitgeverij
coutinho

Webondersteuning

Bij deze cursus is extra materiaal voor docenten beschikbaar. Dit bestaat uit een handleiding, een proefles, extra cursusmateriaal en een toets op niveau A1. Het materiaal is aan te vragen via www.coutinho.nl.

© 2010 Uitgeverij Coutinho b.v.

Alle rechten voorbehouden.

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16 h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (Postbus 3051, 2130 KB Hoofddorp, www.reprorecht.nl). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.cedar.nl/pro).

Uitgeverij Coutinho

Postbus 333

1400 AH Bussum

info@coutinho.nl

www.coutinho.nl

Omslag: Linda van Putten, Maartensdijk

Illustratiebewerking: Lorenzo de Jongh

Foto's omslag: Jeff Stvan: Acueducto de Segovia, Salchichas; Klaas Vermaas: Bilbao Guggenheim Museum; Shutterstock.com: Aardewerk, Sagrada Familia; Photaki.es: Bailarines de tango, Yucatán

Foto's binnenwerk: photaki.es en shutterstock.com

Noot van de uitgever

Wij hebben alle moeite gedaan om rechthebbenden van copyright te achterhalen. Personen of instanties die aanspraak maken op bepaalde rechten, wordt vriendelijk verzocht contact op te nemen met de uitgever.

ISBN 978 90 469 0173 1

NUR 634

Prefacio

Con *Primera etapa* se abre a los estudiantes de español un camino hacia la lengua y cultura hispanas. La amplia experiencia en la didáctica de español para extranjeros de Lola Ortega y de Elena Carbonell ha conseguido hacer compatibles las directrices del Marco Común de Referencia Europeo y los contenidos de él derivados en el nivel A1 con una metodología que facilita al aprendiente aproximarse a los fundamentos de un español en uso y de una cultura de acuerdo a la realidad actual.

El material que se presenta intenta efectivamente recoger los elementos discursivos que un estudiante de español debe poder entender y producir en su primera etapa de aprendizaje permitiendo una comunicación eficaz en las actividades que debe ser capaz en su nivel. Por otra parte, Primera etapa cuenta con un libro de ejercicios que hace que el estudiante practique aquellos conceptos léxico-gramaticales de una forma variada. El aspecto cultural se ha tenido en cuenta a la hora de elegir temas y textos, pudiendo encontrar elementos socio-culturales latentes en el ámbito hispanoamericano a lo largo de todo el manual. Realmente este libro significa una primera etapa para el hablante de holandés que quiera emprender un viaje por el español y su mundo.

J. Iván Velázquez Rodríguez

Jefe de estudios del Instituto Cervantes de Utrecht



Woord vooraf

Dit Oefenboek vormt een aanvulling op het Tekstboek van *Primera etapa*. In beide boeken hebben we ons strikt gehouden aan de richtlijnen van Instituto Cervantes voor het onderwijs in het Spaans op niveau A1. Deze richtlijnen zijn op hun beurt gebaseerd op het Europees Referentiekader voor het vreemdetalenonderwijs.

Bij het maken van dit Oefenboek was ons uitgangspunt dat het gemakkelijk in het gebruik moest zijn en dat de cursisten er zelfstandig mee moesten kunnen werken. De paragrafen van alle hoofdstukken van het Oefenboek sluiten dan ook één op één aan op de paragrafen van het Tekstboek en wanneer in de les een paragraaf van het Tekstboek behandeld is, kan de cursist de bijbehorende oefeningen uit het Oefenboek thuis maken.

Anders dan met het Tekstboek, oefenen de cursisten met dit boek alleen hun lezen en schrijfvaardigheid. We hebben ervoor gekozen om geen luisteroefeningen in het oefenboek op te nemen. Zo kunnen de cursisten hun huiswerk maken waar en wanneer ze maar willen, zonder afhankelijk te zijn van een cd-speler.

We hebben de vele oefeningen in dit Oefenboek ook qua niveau heel toegankelijk gehouden. Doordat de oefeningen goed te maken zijn, blijven de cursisten gemotiveerd, ook wanneer ze alléén aan het werk zijn.

Veel succes met de cursus!

Elena Carbonell Sánchez-Gijón
Lola Ortega Rodas

Inhoud

Unidad 1 ■ Primer contacto	11
Tramo 1 ¿Qué significa ‘cerrado’?	11
Tramo 2 ¿Cómo se pronuncia?	12
Tramo 3 ¿Cómo te llamas?	14
Tramo 4 Uno, dos, tres	16
Tramo 5 ¿De dónde eres?	18
Tramo 6 El español en el mundo	19
Unidad 2 ■ Cosas de familia	21
Tramo 1 ¿Cuántos años tienes?	21
Tramo 2 ¿Tienes hermanos?	23
Tramo 3 ¿Cómo se escribe?	26
Tramo 4 ¿Cómo estás?	28
Tramo 5 ¿Con o sin acento?	29
Tramo 6 ¿Qué es esto?	30
Unidad 3 ■ ¿Dónde vives?	33
Tramo 1 ¿A qué te dedicas?	33
Tramo 2 ¿Dónde trabajas?	35
Tramo 3 Aprendemos español	36
Tramo 4 ¿Dónde vives?	38
Tramo 5 Datos personales	41
Tramo 6 No me llamo Javier	43
Sobre ruedas 1	45
Taalportfolio	48

Unidad 4 ■ ¿Estás ahí?	49
Tramo 1 ¿Dónde está el libro?	49
Tramo 2 ¿Estás ahí?	52
Tramo 3 Esta casa es de Paula	54
Tramo 4 ¿Qué hay en tu casa?	55
Tramo 5 ¿Qué hay en esta ciudad?	58
Tramo 6 Perdón, ¿dónde está el cine?	60
 Unidad 5 ■ ¿Qué hora es?	 63
Tramo 1 Son las tres y media	63
Tramo 2 ¿A qué hora desayunas?	64
Tramo 3 ¿Qué haces el lunes?	67
Tramo 4 Las vacaciones son en verano	69
Tramo 5 Hace mucho calor	71
Tramo 6 Escribir números	73
 Unidad 6 ■ Me gusta ese color	 75
Tramo 1 ¿De qué color es?	75
Tramo 2 ¿Cómo eres?	76
Tramo 3 ¿Casado o soltero?	79
Tramo 4 Me gusta nadar	81
Tramo 5 A mí también me gusta	83
Tramo 6 Cultura hispana	84
 Sobre ruedas 2	 87
 Taalportfolio	 90
 Unidad 7 ■ ¿Qué quieres comprar?	 91
Tramo 1 Viviendas en venta y en alquiler	91
Tramo 2 De compras	93
Tramo 3 En el mercado	95
Tramo 4 En el restaurante	97
Tramo 5 En la tienda de ropa	98
Tramo 6 Compras en Internet	100

Unidad 8 ■ ¿Quieres ir al cine?	103
Tramo 1 ¿Quedamos el lunes?	103
Tramo 2 Me levanto a las ocho de la mañana	105
Tramo 3 Normalmente me acuesto muy tarde	108
Tramo 4 Sé tocar la guitarra	110
Tramo 5 ¿Por qué estudias español?	112
Tramo 6 El español es fácil, ¿no?	113
Unidad 9 ■ ¡Vacaciones!	115
Tramo 1 ¿Vas en tranvía?	115
Tramo 2 Reservar unas vacaciones	118
Tramo 3 En el hotel	120
Tramo 4 En el camping	122
Tramo 5 De paseo por la ciudad	124
Tramo 6 Escribir una postal	125
Sobre ruedas 3	127
Taalportfolio	130
Antwoorden Tekstboek	133
Antwoorden Oefenboek	153

UNIDAD 1 Primer contacto

Tramo 1 ¿Qué significa 'cerrado'?

1 Wat wordt er op de foto's afgebeeld?

Kies uit:

café con leche ■ agencia de viajes ■ guitarra ■ clase ■ teléfono móvil ■ frutas y verduras



1 _____



2 _____



3 _____



4 _____



5 _____



6 _____

2 Maak passende vragen bij de gegeven antwoorden, volgens de voorbeelden.

Strand. → ¿Qué significa 'playa'?

Hospital. → ¿Cómo se dice 'ziekenhuis' en español?

1 Llegadas. _____

2 Verboden te roken. _____

3 Treinstation. _____

4 Recogida de equipajes. _____

5 Farmacia. _____

- 6 Open. _____
- 7 Gesloten. _____

Tramo 2 ¿Cómo se pronuncia?

3 Schrijf achter de letter het nummer van de correcte omschrijving van de uitspraak.

h _____	1 altijd als een harde 'r'
ñ _____	2 als een 'b'
v _____	3 als 'nj' zoals in <i>franje</i>
ch _____	4 als 'ks' of 's'
ll _____	5 wordt niet uitgesproken
x _____	6 als een 'j' zoals in <i>Jan</i> , maar iets krachtiger
rr _____	7 als de Nederlandse 'tsj', zoals in <i>fietsje</i>

4 Kies het juiste antwoord.

- De **c** in *café* wordt uitgesproken zoals...
 - de **c** in *farmacia*.
 - de **qu** in *queso*.
- De **c** in *cerrado* wordt uitgesproken zoals...
 - de **z** in *chorizo*.
 - de **qu** in *tequila*.
- De **v** in *móvil* wordt uitgesproken zoals...
 - de **b** in *abierto*.
 - de **f** in *fruta*.
- De **c** in *curso* wordt uitgesproken zoals...
 - de **z** in *chorizo*.
 - de **qu** in *queso*.
- De **g** in *agencia* wordt uitgesproken zoals...
 - de **g** in *gato*.
 - de **g** in *recogida*.

- 6 De **g** in *pingüino* wordt uitgesproken zoals...
- a de **j** in equipajes.
 - b de **g** in llegadas.
- 7 De **j** in *ejercicio* wordt uitgesproken zoals...
- a de **g** in llegadas.
 - b de **g** in recogida.
- 8 De **r** in *Perú* wordt uitgesproken zoals...
- a de **r** in profesora.
 - b de **r** in recogida.
- 9 De **rr** in *cerrado* wordt uitgesproken zoals...
- a de **r** in Perú.
 - b de **r** in Israel.

5 Kies het juiste antwoord.

- 1 De **c** in *cerrado* wordt uitgesproken als de Engelse *th* in *thing*...
- a in het zuiden van Spanje, op de Canarische Eilanden en in Spaans-Amerika.
 - b in het noorden en midden van Spanje.
- 2 De **z** in *chorizo* wordt als een 's' uitgesproken...
- a in het zuiden van Spanje, op de Canarische Eilanden en in Spaans-Amerika.
 - b in het noorden en midden van Spanje.
- 3 De **c** in *café* wordt als een 'k' uitgesproken...
- a in het noorden en midden van Spanje.
 - b in alle Spaanstalige landen.

6 In welke woorden wordt de 'u' uitgesproken? Zet een kruisje in het juiste vakje.

	Wel uitgesproken	Niet uitgesproken
queso		
pingüino		
cueva		
guapo		
guerra		
guitarra		
Quito		

Tramo 3 ¿Cómo te llamas?

7 Hoe begroet u iemand op deze tijdstippen?

1 10 uur 's morgens	Buenos
2 5 uur 's middags	
3 10 uur 's avonds	

8 Wat zeggen ze? Zet het nummer van de juiste zin in de tekstballon.

Kies uit:

- 1 Me llamo Claudia, ¿cómo se llama usted?
- 2 Soy Víctor, ¿cómo te llamas?
- 3 ¡Adiós!
- 4 Buenas noches.

a



b



c



d



9 Vul de juiste vorm van *ser* in.

- 1 ¿Quién _____ (tú)?
- 2 (nosotras) _____ Cristina y María del Mar.
- 3 (yo) _____ Beatriz.
- 4 ¿Quién _____ (ella)?
- 5 Usted _____ Gustavo Fernández.
- 6 ¿Ustedes _____ Guadalupe y Angélica Gaete?

10 Zet de zinnen van elk gesprek in de juiste volgorde.

¿Cómo te llamas?	A ¡Hola!
¡Hola!	B
¿Yo? Yo soy Miriam.	A
¡Hola!	B
Soy Ana, ¿y tú?	A

Yo soy Enrique Vázquez.	A
¡Buenos días!	B
¿Yo? Me llamo Jesús Fernández. ¿Y usted? ¿Cómo se llama?	A
¡Hola, buenos días!	B
¿Cómo se llama usted?	A

Sí, soy Enrique. ¿Y tú? ¿Cómo te llamas?	A
¿Eres Enrique?	B
Me llamo Pablo.	A

11 Vul in.

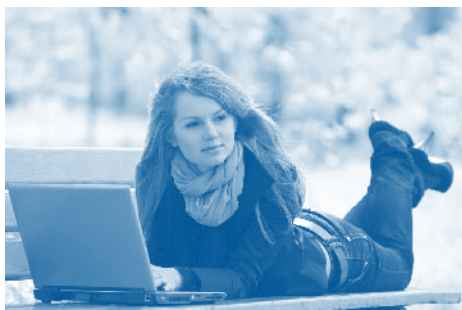
Kies uit:

yo ■ usted ■ tú ■ nosotros ■ vosotros ■ ustedes

- 1 ¿Cómo se llama _____?
- 2 _____ somos Gracia y Alejandro.
- 3 ¿Sois _____ Patricia y Martín?
- 4 ¿Cómo te llamas _____?
- 5 _____ son Alberto Aguado y Belén Rosaleda.
- 6 _____ soy Matilde Cáceres.

12 *Tú of usted? Vosotros of ustedes?*

Schrijf bij elke foto de aanspreekvorm(en) die u zou gebruiken in Spanje (E) en in Spaans-Amerika (HA).

E: *tú*HA: *tú, usted*

E: _____
HA: _____



E: _____
HA: _____



E: _____
HA: _____

Tramo 4 Uno, dos, tres

13 Schrijf de getallen op in letters zoals in het voorbeeld.

7 *siete* _____

6 _____

9 _____

8 _____

5 _____

10 _____

4 _____

14 Schrijf de meervoudsvormen van de woorden in de kruiswoordpuzzel.

- 1

farmacia
- 2

foto
- 3

mujer
- 4

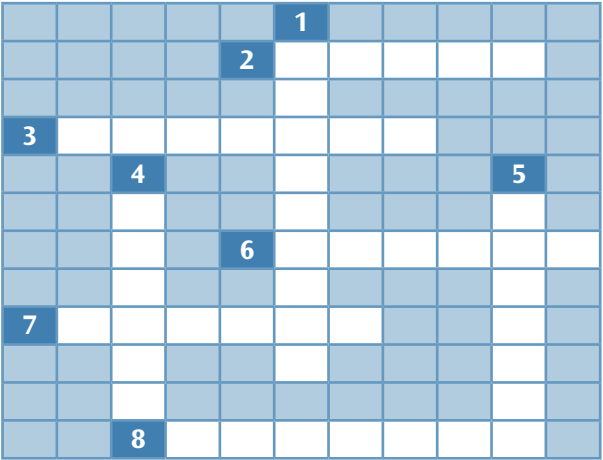
flor
- 5

reloj
- 6

clase
- 7

fruta
- 8

hombre



15 Schrijf de woorden in het juiste vakje.

las clases ■ el problema ■ los peines ■ la catedral ■ el árbol ■ los temas ■ las fotos ■
la agencia ■ el cuaderno ■ las mujeres ■ las flores ■ los hombres ■ el corazón ■
la solución ■ el ejercicio ■ la playa ■ los relojes

	Masculino	Femenino
Singular		
Plural		las clases

Tramo 5 ¿De dónde eres?

16 Vul de dialogen aan.

Julieta: ¿De dónde es _____?

Ramiro: De Alemania, ¿y _____?

Julieta: _____ colombiana.

Susana: ¿De dónde _____ (tú)?

Jorge: Soy portorriqueño, ¿y _____?

Susana: Soy _____ Irlanda.

17 Vul *de* in waar nodig.

1 ¿ _____ dónde eres?

2 Soy _____ guatemalteco.

3 Somos _____ Perú.

4 Ustedes son _____ Argentina.

5 ¿Eres _____ holandesa?

18 Schrijf de zinnen in het juiste vakje.

¿De dónde eres? ■ Oiga, perdone. ■ Oye, perdona. ■ ¿De dónde es usted?

Formeel	Informeel

19 Vul het schema verder in.

País	Masculino	Femenino	Vertaling
Ecuador	ecuatoriano		Ecuador
Egipto		egipcia	Egypte
El Salvador	salvadoreño		
España		española	
Guatemala	guatemalteco		
Holanda	holandés		
Inglaterra		inglesa	Engeland
Japón	japonés		
Marruecos	marroquí		
Nicaragua	nicaragüense		
Panamá		panameña	
Puerto Rico	portorriqueño		
Uruguay	uruguayo		

Tramo 6 El español en el mundo

20 Geef antwoord in het Spaans. Lees de tekst bij leeractiviteit 17a uit het Tekstboek op p. 27 en beantwoord deze vragen in het Spaans.

1 In welk Europees land wordt Spaans gesproken?

2 Noem drie landen in Midden-Amerika waar Spaans wordt gesproken.

3 Noem drie landen in Zuid-Amerika waar Spaans wordt gesproken.

4 In welk land in Noord-Amerika is Spaans een officiële taal?

21 Welke woord hoort niet in het rijtje?

soy usted somos son	persona francés español ruso	mundo continente país oficial
1 _____ hoort er niet bij.	2 _____ hoort er niet bij.	3 _____ hoort er niet bij.

22 Welk land ligt waar? Vul in.

Kies uit:

Chile ■ Venezuela ■ Perú ■ Cuba ■ México ■ Argentina



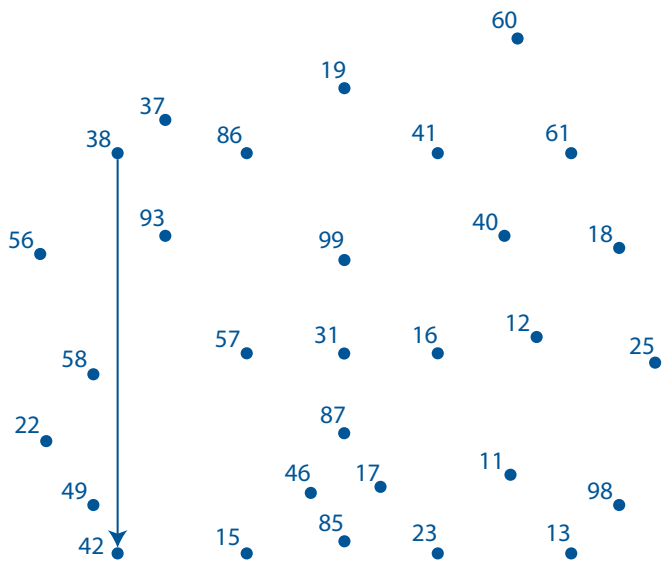
UNIDAD 2 Cosas de familia

Tramo 1 ¿Cuántos años tienes?

1 Schrijf de cijfers voluit.

		1										
								20			40	
	10		4									
12	d					15						
	i											
	e											
	z	30										
	2											
				60								

2 Ontdek de verborgen letter.



Verbind de punten in deze volgorde:

treinta y ocho → cuarenta y dos
 → quince → cincuenta y siete
 → ochenta y siete → dieciséis →
 veintitrés → trece → sesenta y uno
 → cuarenta y uno → noventa y
 nueve → ochenta y seis → treinta y
 ocho

3 Vul het schema verder in.

	ser (zijn)	tener (hebben)
yo	soy	
tú		tienes
él/ella/usted	es	
nosotros/nosotras	somos	
vosotros/vosotras		tenéis
ellos/ellas		tienen

4 Vul de juiste vorm van *ser* of *tener* in.

- Hola, (yo) _____ Elena, ¿y tú? ¿Quién _____?
- Manolo _____ una casa en Ibiza.
- ¿Cuántos años _____ usted?
- ¿De dónde _____ (ustedes)?
- Ellos _____ de Panamá.
- El teléfono de Alberto _____ el 954 43 13 67.
- Mercedes _____ una guitarra y yo _____ piano.
- (Yo) _____ cuarenta años.
- (Nosotros) _____ tres caballos y dos sotas.
- (Ella) _____ la amiga de Sandra.

5 Zet de letter van het juiste antwoord achter het nummer van de vraag.

1 ¿Cómo te llamas?
2 ¿De dónde eres?
3 ¿Cuántos años tienes?
4 ¿Cuál es tu número de teléfono?
5 ¿Qué nacionalidad tienes?

a Es el 987 56 43 78.
b Quince años.
c Soy de Francia.
d Me llamo Francisca.
e Soy francesa.

1 ____ 2 ____ 3 ____ 4 ____ 5 ____

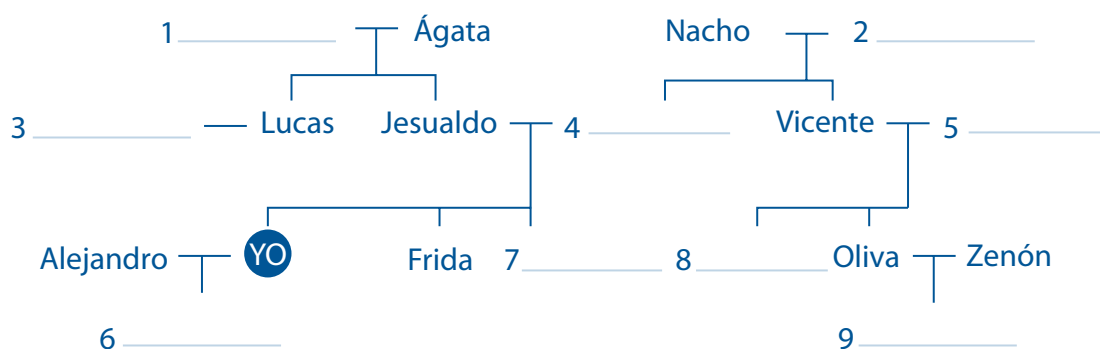
Tramo 2 ¿Tienes hermanos?

6a Lees de tekst en vul op de volgende pagina de stamboom van deze familie aan.

Hola, me llamo Manuela. Soy uruguaya y tengo 37 años. Mis padres se llaman Jesualdo y Gema. Mi padre es de Estados Unidos y mi madre es ecuatoriana. Mi marido se llama Alejandro y es italiano. Mi hijo se llama Fabio y tiene 12 años. Tengo dos hermanos: Frida y Álvaro.

Mis abuelos son Luis y Nacho. Mi abuela Ágata es la madre de mi padre. Mi abuela Inocencia es la madre de mi madre. Mi tía Estrella, que es la mujer de mi tío Lucas, es de México. Mi tía Marta es española. Marta es la mujer de mi tío Vicente, el hermano de mi madre.

Mi prima Oliva y su marido Zenón tienen un hijo que se llama Ramón. Mi primo Sancho no tiene hijos.



6b Beantwoord de vragen over de tekst van 6a.

- 1 ¿De dónde es Manuela? _____
- 2 ¿Cuántos años tiene el hijo de Manuela? _____
- 3 ¿Cómo se llama su madre? _____
- 4 ¿Qué nacionalidad tiene su padre? _____
- 5 ¿Cuántos hermanos tiene Manuela? _____
- 6 ¿Quién es el marido de Ágata? _____

7 Vul het schema verder in.

Masculino	Femenino	Vertaling
padre		vader/moeder
	mujer	echtgenoot/echtgenote
hijo		zoon/dochter
hermano	hermana	/zuster
	abuela	opa/oma
	nieta	kleinzoon/kleindochter
tío	tía	/
sobrino	sobrina	/
primo		neef/nicht
		ouders

8 Maak de zinnen compleet.

- 1 La hija de mi hermano es mi sobrina.
- 2 El padre de mi madre es mi _____.
- 3 La hermana de mi madre es mi _____.
- 4 Los hijos de mi hermano son mis _____.
- 5 La madre de mi padre es mi _____.
- 6 Los hijos de mis padres son mis _____.
- 7 La hija de mi abuelo es mi _____ o mi _____.

9a Maak de tekst compleet.

Let op mannelijk, vrouwelijk, enkelvoud en meervoud.

Kies uit:

nuestro ■ nuestra ■ nuestros ■ nuestras

Hola, somos Alberto y Verónica y somos hermanos. Tenemos doce años.

_____ padres se llaman Pedro y Ana. _____ abuela Teresa
y _____ abuelo Nacho son los padres de _____ madre.